



Buchberg und Rüdlingen



900 Jahre Buchberg

Der kinderlose Lütthold von Weissenburg verschenkt seine Dörfer

Für Buchberg fängt alles erst damit an, dass ein gewisser Graf Lütthold von Weissenburg das Dorf Buchberg im Jahr 1123 zusammen mit Rüdlingen, Ellikon und den heute deutschen Orten im Klettgau, Erzingen und Weisweil, sowie seinen eigenen Stammsitz, die Weissenburg, dem Kloster Rheinau schenkt. Die Schenkungsurkunde befindet sich im Lehenbuch des Klosters Rheinau, in dem alle Lehen von Rüdlingen, Buchberg und auch Ellikon eingetragen sind. Das Original dieser Urkunde ist verschollen, doch eine Abschrift in Latein kann im Staatsarchiv Zürich eingesehen werden.

Sie lautet auf Deutsch übersetzt: «Lütthold von Weissenburg, von der Furcht Gottes ergriffen, übergibt dem Kloster Rheinau alles, was er zu Rüdlingen und Buchberg besitzt, samt allem, was damit zusammenhängt, nämlich Leute beiderlei Geschlechts, Mannschaft, die zum Krieg und Feldbau tauglich, Wein- und Obstgärten, Wunn und Weid, bebaut und unbebaut, Äcker, Wälder, Jagden, Wasser und Wasserleitungen, Mühlen, Fischenzen, Kirchen und Pfründen, kurz alles, was genannt und namhaft gemacht werden kann.»

Hier wird auch Rüdlingen erwähnt, doch für das Nachbardorf ist das keine Ersterwähnung. Rüdlingen weist im Kanton Schaffhausen die älteste zweifelsfrei gesicherte Ersterwähnung auf. 827 wurde es ebenfalls in einer Schenkungsur-



Kirche Buchberg-Rüdlingen - von Remo Bühler

kunde erstmals erwähnt. Seit dem frühen Mittelalter werden die beiden Dörfer dem Klettgau zugerechnet.

Als Lütthold im Jahr 1123 seinen Besitz verschenkt, ist er bereits betagt und sein Leben lang kinderlos geblieben. Nun will er, so vermutet man, dass sein Besitz auch nach seinem Tod als Ganzes zusammenbleibt. Und der Seele hilft eine so grosszügige Schenkung direkt in den Himmel, wie man in dieser Zeit glaubt.

Feudale Herrschaftsstrukturen

Im Jahr 1123 befindet sich Europa

in der Zeit des Hochmittelalters. Die feudale Gesellschaft mit Adel, Klerus und Bauern etabliert sich im ehemaligen römischen Reich, das bis nach Germanien reichte, immer deutlicher. Seit dem Frühmittelalter und insbesondere nach dem Tod des Frankenkönigs Karls I., den man den Grossen nennt, im Jahr 814 werden diese Strukturen immer fester.

Ein wesentliches Merkmal des Feudalismus ist die Lehenswirtschaft: Die Adligen erhalten vom König als Lehen die Verfügungsgewalt über Grund und Boden. ...

Fortsetzung auf Seite 6

Liebe Leserin, lieber Leser
Das Jahr 2023 ist ein wichtiges Jahr für Buchberg: Vor 900 Jahren wurde die Gemeinde erstmals schriftlich erwähnt. Am 9. und 10. September findet der Jubiläumsanlass statt. Wir benützen dieses besondere Jahr und werden in verschiedenen Berichten auf die Geschehnisse während dieser neun Jahrhunderte zurückblicken. Auch wenn vieles im Dunkel der Geschichte liegt, so gibt es doch immer wieder Momente, die sich im Gedächtnis der Menschen festgemacht haben, indem sie verschriftlicht oder sonstwie dauerhaft gemacht wurden. Erfahren Sie im heutigen Bericht, bei welcher Gelegenheit Buchberg ins Licht der Historie trat.



Unser Redaktionsteam ist wieder komplett. Ich freue mich sehr, dass sich Jan Sieber aus Buchberg bereit erklärt hat, in unserem kleinen Team mitzumachen. Er wird als «richtiger» Einheimischer und junger, sportbegeisterter Mann bestimmt viele neue Elemente in unser Dorfblatt bringen. Viele von Ihnen werden schon Berichte von ihm gelesen haben, die er für den Turnverein geschrieben hat. Janine Dean stellt Ihnen unseren neuen Kollegen in einem Porträt vor. Ich wünsche Ihnen eine interessante Lektüre und grüsse Sie im Namen des ganzen Teams herzlich!
Karin Lüthi

Aus unseren Gemeinden

AUS DEM GEMEINDERAT BUCHBERG

Liebe Buchbergerinnen, Liebe Buchberger

Gemeindeverwaltung, Personelles

Der Gemeinderat Buchberg freut sich, Ihnen mitteilen zu können, dass Michaela Burgener per 01. Januar die Stelle als Gemeindegeschreiberin angetreten hat. Bislang war sie als Leiterin Einwohnerkontrolle sowie als stellvertretende Gemeindegeschreiberin für die Gemeinde Buchberg tätig.

Zur Unterstützung in der Gemeindekanzlei kehrt Susan Müller, ehemalige Gemeindegeschreiberin von Buchberg, in einem Teilzeitpensum zurück. Der Gemeinderat wünscht beiden Frauen in ihrer neuen Tätigkeit viel Freude.

Tempo-30-Zone – Arbeitsvergaben

Die Arbeiten für die Strassensignalisation wurde an die Firma Walter AG Signaltechnik, in 8583 Sulgen, vergeben. Die Arbeiten für die Strassenmarkierungen wurde an die Firma Stramark AG, 8620 Wetzikon, vergeben.

Kirche Buchberg-Rüdlingen

Um die Glocken vor Schäden zu schützen, müssen Schlagsperren montiert werden. Für die Schlagsperren und deren Einbau wurde ein Kredit von CHF 8'759.05 inkl. MwSt. bewilligt.

Ihr Gemeindepräsident
Hanspeter Kern

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bleibt an den folgenden Tagen geschlossen:
Donnerstag, 02. Februar 2023
Dienstag, 07. Februar 2023 17:30-19:00 Uhr
Donnerstag 09. Februar 2023

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Informationen aus der Einwohnerkontrolle

Aufmerksamen Leserinnen und Lesern ist bestimmt aufgefallen, dass die Mitteilungen aus der Einwohnerkontrolle Buchberg oft spärlich ausfallen. Dies ist nicht so, weil die Einwohnerkontrolle Buchberg nichts zu melden hätte, sondern es werden nur Meldungen veröffentlicht, bei welchen wir die Zustimmung der Person resp. der Erziehungsberechtigten erhalten haben.

Geburtstage (75 Jahre, 80 Jahre, 85 Jahre und älter) werden veröffentlicht. Wenn Sie auf die Mitteilung Ihres Geburtstages im Mitteilungsblatt verzichten möchten, können Sie dies gerne der Einwohnerkontrolle per E-Mail an einwohnerkontrolle@buchberg.ch, per Telefon 044 867 13 11 oder persönlich am Schalter mitteilen.

Einwohnerzahlen per 31.12.2022

	per 31.12.22	per 31.12.21
Schweizer	799	781
Ausländer	85	83
Total	884	864

Hunde

Per 31.12.2022 waren in der Gemeinde Buchberg 67 Hunde gemeldet.

Registrierung von Hunden

Jeder Hundehalter und jeder Hund muss in der Hundedatenbank AMICUS registriert werden. Der Hundehalter hat dafür zu sorgen, dass diese Angaben immer aktuell sind. Als Erst-Hundehalter müssen Sie sich durch die Gemeinde (Einwohnerkontrolle) in AMICUS registrieren lassen. Die Markierung des Hundes sowie die Erst-Registrierung in AMICUS muss durch einen Schweizer Tierarzt / eine Schweizer Tierärztin gemacht werden.

Mutationen (Erwerb / Import / Adressänderung / Tod / etc.) sind innerhalb von 10 Tagen im AMICUS zu mutieren und der Einwohnerkontrolle zu melden.

Für die Anmeldung auf der Gemeinde werden folgende Unterlagen benötigt:

- » Impfpass / Heimtieraussweis des Hundes
- » Haftpflichtnachweis für Hundehaltende über 1 Mio. CHF Deckungssumme (in der Regel bereits in einer Privathaftpflicht enthalten, fragen Sie Ihren Versicherungsnehmer).
- » Identitätskarte oder Pass
- » Ggf. Haltebewilligung bei geplanter Übernahme eines bewilligungspflichtigen Hundes

Besten Dank für Ihre Mithilfe.
Einwohnerkontrolle Buchberg

Wir heissen in Buchberg herzlich willkommen

06.12.2022 Misteli Selina Erlistrasse 26
06.12.2022 Tornare Jim Erlistrasse 26

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt

22.11.2022 Maël Elia Knöpfel,
Sohn der Knöpfel Esther geb. Müller und des Knöpfel
Marco, Wieswandstrasse 6

Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag

75. Geburtstag

26.02.2023 Zimmermann Helene Tannwald 165

80. Geburtstag

01.03.2023 Kern Irene Gupfengasse 5
10.03.2023 Christe Adelheid Bachstrasse 8

85. Geburtstag

11.02.2023 Röschli Lisa Dorfstrasse 41

86. Geburtstag

09.03.2023 Einhorn Marc Oase am Rhein, Eglisau

88. Geburtstag

22.02.2023 Röschli Ernst Ausserdorfweg 10

90. Geburtstag

06.03.2023 Röschli Ernst Dorfstrasse 41

93. Geburtstag

20.02.2023 Bräm Albert Wohnen und Pflege Peteracker
AG, Rafz
09.03.2023 Gehring Klara Oberbreitenstrasse 19

Baubewilligungen

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligung erteilt:
Kathrin Schwaiger, Sandackerstrasse 11, 8454 Buchberg:

Erstellung eines ungedeckten Abstellplatzes, auf GBNr. 1126,
Sandackerstrasse 11

■ AUS DEM GEMEINDERAT RÜDLINGEN

Öffentliche Planaufgabe zum Ausbau/Sanierung Erschliessungstrassen Braitistrasse, Steinenkreuzweg, Hauffeld, Bungertweg und Bungertstrasse

Am 25. Oktober 2022 hat der Gemeinderat beschlossen den Antrag zur Finanzierung des Strassenprojektes «Ausbau/Sanierung Erschliessungstrassen Braitistrasse, Steinenkreuzweg, Hauffeld, Bungertweg und Bungertstrasse» zu genehmigen und der Gemeindeversammlung den entsprechenden Antrag zu stellen. Die Gemeindeversammlung hat an ihrer Zusammenkunft vom 25. November 2022 die Strassenprojekte und die Gesamtkosten von CHF 520'000.00 für den Ausbau und die Sanierung der Strassen ebenfalls gutgeheissen.

Aufgrund dieser Beschlüsse wurden die Bauprojektmappen der drei Teilprojekte nochmals leicht überarbeitet und ergänzt. Die Ausbauten und Sanierungen der einzelnen Strassen kann nun komplett auf den Grundstücken der Gemeinde erfolgen und es wird kein Land Dritter beansprucht. Die Strassen weisen in der Regel eine Breite von 3,2 Meter auf. Dadurch wird so wenig Land wie möglich beansprucht und nur so wenig Fläche versiegelt wie unbedingt notwendig.

Um die Linde im Steinenkreuz und weitere Bäume so gut wie möglich von allfälligen Verletzungen zu schützen, wurden flankierende Massnahmen ergriffen und ein Berater beigezogen.

Aufgrund dieser Ausgangslage und gestützt auf Art. 43 Abs. 1 des kantonalen Strassengesetzes

vom 18. Februar 1980 (StrG) erfolgt nun die öffentliche Planaufgabe zum

- » Ausbau/Sanierung Braitistrasse und Steinenkreuzweg
- » Ausbau/Sanierung Bungertstrasse und Bungertweg
- » Ausbau/Sanierung Hauffeldstrasse

Die Ausführungsprojekte liegen von Freitag, 20. Januar 2023 bis Montag, 20. Februar 2023 in der Gemeindeverwaltung Rüdlingen, Dorfstrasse 20, 8455 Rüdlingen öffentlich auf.

Die Projekte können während den ordentlichen Öffnungszeiten oder auf Voranmeldung eingesehen werden.

Wer an der Änderung oder Aufhebung der Ausführungsprojekte ein schutzwürdiges eigenes Interesse geltend macht, kann innerhalb der Auflagefrist beim Gemeinderat Rüdlingen mit schriftlicher Begründung Einsprache erheben (Art. 44 Abs. 1 StrG). Die angrenzenden Grundeigentümer wurden mit eingeschriebenem Brief auf die Planaufgabe hingewiesen.

Das Verfahren zu den Mehrwertabgaben, welches mit den Verfügungen an die angrenzenden mehrwertbeitragspflichtigen Grundstückseigentümer rechtlich startet, wird getrennt vom eigentlichen Strassenprojekt umgesetzt und beginnt erst nach der abgelaufenen Auflagefrist und allenfalls beschlossener Bereinigungen durch den Gemeinderat.

Stille Wahl Ersatzwahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission der Gemeinde Rüdlingen für den Rest der Amtsperiode 2021 - 2024

Katrin Napoletano ist als Mitglied der Rechnungsprüfungskommission zurückgetreten. Aufgrund dieses Rücktritts muss ein neues Mitglied für die Rechnungsprüfungskommission gewählt werden. Nach der Publikation vom 19. Juli 2022 ist bei der Gemeindeverwaltung ein Wahlvorschlag inklusive der schriftlichen Erklärung der Wahlannahme eingegangen. Das Datum für die Ersatzwahl für ein Mitglied der Rechnungsprüfungskommission wurde durch den Gemeinderat auf den **Sonntag 12. März 2023** angesetzt.

Gestützt auf die Verfassung der Gemeinde Rüdlingen, Art. 10, ist für Wahlen gemäss Art. 8, Abs. a), Ziffer 2, 3, 5 und 7 das Wahlverfahren nach dem Gesetz über die stillen Wahlen anwendbar.

Das stille Wahlverfahren kann nur unter der Voraussetzung angewendet werden, dass die Zahl der wählbaren Kandidatinnen und Kandidaten derjenigen der freien Sitze im entsprechenden Gremium entspricht. Nach der Publikation vom 19. Juli 2022 ist bei der Gemeindeverwaltung ein Wahlvorschlag inklusive der schriftlichen Erklärung der Wahlannahme von Marcel Kerker eingegangen. Die Feststellung der Wählbarkeit ist erfolgt.

Marcel Kerker wurde am 6. September 1979 geboren, ist seit Januar 2022 in Rüdlingen wohnhaft, Stv. Leiter Interne Revision

in der Finanzbranche und verfügt über diverse Weiterbildungen in diesem Bereich bis hin zu einem Masterabschluss. Somit verfügt er über weitreichende Qualifikationen, um dieses Amt auszuüben. Der Gemeinderat schlägt den vorliegenden Wahlvorschlag als gültige Kandidatur vor. Gehen nicht innerhalb von 7 Tagen ab der Publikation vom 30. Januar 2023 ein oder mehrere von 15 Stimmberechtigten des Wahlkreises unterzeichnete Wahlvorschläge inklusive einer schriftlichen Erklärung über eine allfällige Annahme der Wahl der oder des Kandidierenden ein, würde Marcel Kerker in stiller Wahl als gewählt erklärt werden. Die stille Wahl würde am 7. März 2023 publiziert und Marcel Kerker würde ab diesem Datum für den Rest der Amtsperiode 2021 - 2024 in der RPK Einsitz nehmen.

In diesem Sinne werden die Stimmberechtigten der Gemeinde Rüdlingen aufgefordert, beim Gemeinderat innert 7 Tage, d.h. bis **Mittwoch, 8. Februar 2023**, weitere Wahlvorschläge einzureichen, um ein ordentliches Wahlverfahren am 12. März 2023 zu verlangen.

Jeder weitere Wahlvorschlag muss von mindestens 15 Stimmberechtigten der Gemeinde Rüdlingen unterzeichnet sein. Die Vorgeschlagenen und die Unterzeichner der Wahlvorschläge sind mit Vor- und Familienname, Beruf und Wohnort so zu bezeichnen, damit Verwechslungen ausgeschlossen sind, und die Wahl- und Stimmberechtigung nachgeprüft werden kann. Dem Vorschlag ist eine Erklärung der Kandidatin oder des

Aus unseren Gemeinden

Kandidaten beizufügen, worin sie oder er bestätigt, eine allfällige Wahl anzunehmen. Die Formulare für die Wahlvorschläge finden Sie auf der Webpage der Gemeinde Rüdlingen oder können bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Zuständig für die Wahlerklärung ist der Gemeinderat Rüdlingen.

Gehen auf die erste Ausschreibung eine oder mehrere Vorschläge ein, oder wird die Frist zur Bezeichnung weiterer Kandi-

datinnen/Kandidaten benützt, so ist das ordentliche Wahlverfahren durchzuführen, wobei die Wählerinnen und Wähler an keine Vorschläge gebunden sind. Das ordentliche Wahlverfahren würde dann am **Sonntag 12. März 2023** durchgeführt.

Volksabstimmungen vom 12. März 2023

Die Staatskanzlei hat der Gemeinde Rüdlingen das Kreis Schreiben zu den eidgenössi-

schen und kantonalen Volksabstimmungen vom 12. März 2023 zukommen lassen.

Auf eidgenössischer Ebene kommen keine Vorlagen zur Abstimmung.

Kantonal kommen folgende Geschäfte zur Abstimmungen:

» Änderung des Schulgesetzes (private Schulen und privater Unterricht)

» Gesetz über die Informatik Schaffhausen (ITSH-Gesetz)

Kommunal wird, sollte bis zum

Mittwoch 8. Februar 2023 eine weitere Kandidatur zur Ersatzwahl in die RPK eingehen und die stille Wahl von Marcel Kerker nicht möglich sein, das ordentliche Wahlverfahren zur Ersatzwahl am 12. März 2023 durchgeführt. Die Belieferung der Stimmbürger mit dem Abstimmungsmaterial wird zwischen dem 13. und 18. Februar 2023 erfolgen.

Einwohnerkontrolle

Geburten

Wir gratulieren herzlichst zur Geburt:

31.12.2022 Néva Adaline, Tochter von Leila Visscher und Kai Willi

Zuzüge

01.12.2022 Ulrich Frömling, Hinterdorfstrasse 3
01.12.2022 Patrick Staffa, Im Rhyblick 3
03.12.2022 Barbara Müller und Franco Deragisch, Steinenkreuzstrasse 11

Wegzüge

25.11.2022 Ileana-Maire Ilban, Nackerstrasse 1
30.11.2022 Mateusz Lenart, Nackerstrasse 1
30.11.2022 Dagmara Beata Czyz, Nackerstrasse 1
30.11.2022 Ioana Mihai, Nackerstrasse 1
01.12.2022 Yanic Lochbaum, Oberdorfstrasse 9
31.12.2022 Iveta Macková, Woog 6
31.12.2022 Maria Przydatek, Nackerstrasse 1
31.12.2022 Shari Fehr, Haselgass 11
31.12.2022 Dominik Dawid Gawlinski, Nackerstrasse 1

Jubilare

Wir gratulieren herzlich zu folgenden Geburtstagen:

05.02.2023 Georgina Fehr, Bungertweg 8
80-jährig
05.02.2023 Peter Matzinger, Nackerstrasse 3
79-jährig
06.02.2023 Otto Müller, Dorfstrasse 3
80-jährig
09.02.2023 Heinz Matzinger, Im vorderen Chapf 2
78-jährig
10.02.2023 Albert Gehring, Berghof 1
93-jährig
10.02.2023 Karl-Heinz Hocke, underem Förlibuck 5
83-jährig
23.02.2023 Peter Hofmann, Sandgrubenstrasse 2
81-jährig



Baubewilligungen

Es wurde zwischen dem 24. November und dem 18. Januar 2023 folgende Baubewilligung erteilt:

Gabriele Emch, Hinterdorfstrasse 30, Rüdlingen; Erstellung eines Gartenhauses auf dem Grundstück GB Rüdlingen Nr. 167 an der Hinterdorfstrasse 30.

Spühler +Co. Ihr Multimedia Spezialist im Zürcher Unterland
Wir bilden Brücken zwischen Mensch und Technik

Kabelnetz Rafzartfeld:
- Highspeed Internet (1Gbit/s)
- Digital TV mit 7 Tage Replay
- Digital Telefonie
- NEU: Mobile Telefonie

Kultur im



2023

Freitag, 24. Februar

Beginn 18.00 Uhr



Rüdlingen
... über dem Rhein

Kosten
Theatervorstellung und Essen
 CHF 80.– für Vereinsmitglieder
 CHF 90.– für Nichtmitglieder

Ess-Theater mit Lukas Fehr

Das spanische Wunder in Rüdlingen

Eine Zeitreise in die kultigen 80er. Lederjaken und Tonbandkassetten: Das wird nostalgisch, turbulent und vor allem sehr lustig. Hubert Habermacher will die Scheidung – der stocksteife Grantler reist seinem in Spanien weilenden Anwalt hinterher, um die Details durchzusprechen. Irgendwo im Niemandsland bleibt sein Auto liegen. Das einzige freie Zimmer in einem winzigen Hotel ist auch noch doppelt vermietet und so muss er es gegen seinen Willen mit der hübschen, quirligen Nelly teilen. Zwei grundverschiedene Menschen lassen die Fetzen fliegen – bis die beiden auf mystische Weise unfreiwillig ihre Körper tauschen. Er ist jetzt sie und sie ist er – und damit geht das Chaos los. Ein wahres Feuerwerk an Gags und Pointen!



Menü

Blattsalat mit gefüllten
Schinkenröllchen und Spargel

Rindshackbraten mit Ei
an Pilzrahmsosse
Risotto mit Erbsen

Kalte Hundeschнауze

Für Ihre Anmeldungen und weitere Informationen stehen Ihnen **Hannelore Walter** oder **Andreas Bolz** gerne zur Verfügung.
Telefon 044 867 09 02
 Alte Nackerstrasse 2, 8455 Rüdlingen
 info@begegnungszentrum.ch
 www.begegnungszentrum.ch

Schutzkonzept: Programmänderung je nach Situation vorbehalten.



Der gemischte Chor «Rheinklang» unter der Leitung der neuen Dirigentin Charlotte von Känel begleitet den Silvestergottesdienst

Silvestergottesdienst

Mit stimmungsvollen Liedern begleitete der gemischte Chor «Rheinklang» den letzten Gottesdienst des Jahres. Die neue Dirigentin Charlotte von Känel leitete die Sängerinnen und Sänger, die drei symbolträchtige Lieder in Deutsch, Französisch und Englisch präsentierten. (klü)

Die wunderbare Welt der Aquaristik

Aquaristik ist im wahrsten Sinne des Wortes ein lebendiges Hobby, hautnah kann man die Verhaltensweisen der verschiedenen Fischarten beobachten und sich von ihrer exotischen Farbenpracht faszinieren lassen. Der Aquarium Verein DANIO wurde 1935/36 in Zürich gegründet, aktuell ist unser Vereins-Hauptsitz Rümlang, und bei uns sind Mitglieder aus der Flughafen-Region sowie auch ausserhalb dieser Region, jeden Alters und Aquariengrösse vertreten. Gerne nehmen wir Aquaristik-Interessenten in unsere Runde auf, auch Anfänger sind jederzeit in unserem Kreis willkommen, denn jeder Könner und Profi hat auch mal klein angefangen.

Wir bieten regelmässige Vorträge, sowie auch Treffen/Höcks mit Erfahrungsaustausch rund ums «nasse» Hobby. Zudem organisieren wir nun wieder im Februar unsere grosse DANIO Zierfisch- und Wasser-Pflanzenbörse in Rümlang. Am Sonntag, 5. Februar, ist das doch die ideale Möglichkeit, bestehende Aquarien mit neuen Fischen und/oder Pflanzen zu ergänzen. Kommen Sie vorbei und sprechen Sie unsere Mitglieder oder auch Verkäufer an, man wird Ihnen gerne weiterhelfen und Ihnen die Faszination Aquaristik erklären.

Termine und weitere Informationen auf www.danio.ch oder info@danio.ch

Neues Mitglied im Buchberger-Rüdlinger Redaktionsteam

Seit Anfang des Jahres ist Jan Sieber neu Mitglied unseres Teams und ersetzt Andrée Lanfranconi, die im Dezember nach Henggart umgezogen ist.

Jan Sieber ist 1996 geboren, in Buchberg bei seinen Eltern Coni und Rolf, zusammen mit zwei jüngeren Geschwistern, Katja und Nils, aufgewachsen, hat die Primarschule in Buchberg und die Oberstufe in Rüdlingen besucht. Danach absolvierte er eine Lehre als Automatiker in Beringen bei der Firma Bosch, welche Verpackungsmaschinen herstellte, über 800 Mitarbeitende beschäftigte, unterdessen verkauft wurde und neu Syntegon Packaging Systems AG heisst.

Nachdem er beim Militär die 21-wöchige Rekrutenschule abgedient hatte, besuchte Jan ein Jahr lang die Berufsmittelschule, Ausrichtung Technik, in Schaffhausen. Daraufhin folgten drei Jahre Studium bei der ZHAW in Winterthur, wo er eine Ausbildung zum Systemtechnik-Ingenieur, Fachrichtung Medizintechnik, erfolgreich abschloss.

Seit 2021 ist Jan Sieber bei der Firma Gietz AG in Gossau als Automations-Ingenieur tätig. Die Firma liefert Prägemaschinen in die Druck- und Verpackungsindustrie.

In seiner Freizeit ist Jan meist mit

dem Turnverein Buchberg-Rüdlingen beschäftigt. Seine Lieblingssportarten sind Leichtathletik und Korbball. Neben seinen aktiven sportlichen Tätigkeiten kümmert er sich auch als Jugendleiter Leichtathletik um den Nachwuchs des Vereins. Seit 10 Jahren betreut er im Sommerlager Jugendliche unter 15 Jahren und fördert dabei deren sportliche Ambitionen. Seit anfangs Jahr kommt zusätzlich noch ein Amt beim Schaffhauser Turnverband im Ressort Leichtathletik dazu.

Als echter Buchberger und Rüdlinger ist Jan Sieber selbstverständlich auch Mitglied der freiwilligen Feuerwehr.

Im Sommer 2022 sind vier Freunde, die sich seit Kindheit und vor allem vom Turnverein bestens kennen, in eine Wohngemeinschaft über der ehemaligen Pizzeria «La Cantina» eingezogen. Das Zusammenleben von Clemens, Nico, Livio, Jan und ihrem schwarzen Kater «Thor» gestaltet sich durchaus harmonisch, auch Jans Freundin Irina fühlt sich sehr wohl in Buchberg.

Auf meine Frage, was ihn bewogen hat, bei der Redaktion des Mitteilungsblattes Buchberger-Rüdlinger mitzuwirken, sagte Jan, dass er gerne schreibt, dass ihm dies auch leichtfällt und dass er gerne informiert ist darüber, was



Jan Sieber ist das neue Mitglied im Redaktionsteam

in unseren beiden Dörfern so läuft und was die Bewohner beschäftigt. Zudem hat er bereits etliche spannende Berichte über die TV-Aktivitäten verfasst, die jeweils im Mitteilungsblatt erschienen sind. Wir wünschen Jan ganz viel Spass und Erfolg bei seiner neuen Aufgabe und sind glücklich, ihn

im Team willkommen zu heissen. Auch freuen wir uns darauf, dass von ihm erfrischende neue Ideen kommen und wieder vermehrt Aspekte und Bedürfnisse der jüngeren Generation beim Zusammenleben im Dorf eingebracht werden können.

Von Janine Dean

Kinderloser Lüthold verschenkt seine Dörfer

Fortsetzung von Seite 1

... Ritter werden bewaffnet und schützen den Besitz ihrer Herren gegen Angriffe. Oft stammen Ritter aus dem niederen Adel. Als Existenzgrundlage erhalten sie Grundbesitz und die niederen Gerichtsrechte. Sie haben auch Schutzrechte über die Dörfer inne, die ihnen als Vogtei weitere Einnahmen einbringen. Die meisten Menschen in der mittelalterlichen

Gesellschaft sind rechtlose, unfreie Bauern, die von den Grundbesitzern oftmals abhängig, sogenannte hörig, sind.

Neben dem König und den Landgrafen ist die Kirche, im Mittelalter ungeteilt die katholische, sehr mächtig. Sie hat den Schlüssel zum Himmel, sie weiss, wie man dorthin gelangt. Ein wichtiges Mittel aus dem irdischen Jammertal hin zum Weg in den Himmel ist, begangene Sünden aufrichtig zu beueuen und dafür Busse zu tun. So kommt es, dass die Kirche im Mit-

telalter immer reicher wird: Grössere und kleinere Schenkungen, als Busse fürs Seelenheil verstanden, werden ihr zugesprochen.

Blutgericht bei Graf von Sulz

Wie erwähnt gehören Buchberg und Rüdlingen das ganze Mittelalter hindurch zum Klettgau, wo die Klettgau-Grafen von Sulz bis Mitte des 17. Jahrhunderts herrschen. Im Mittelalter haben die Klettgau-Grafen die hohe oder Blutgerichtsbarkeit inne.

Im Laufe der Jahrhunderte wech-

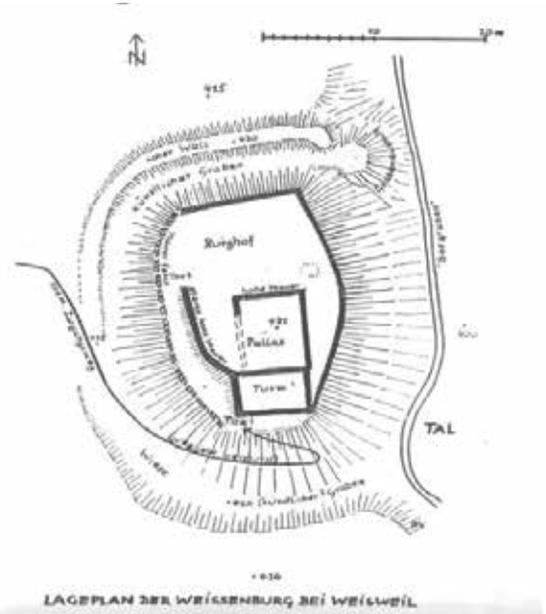
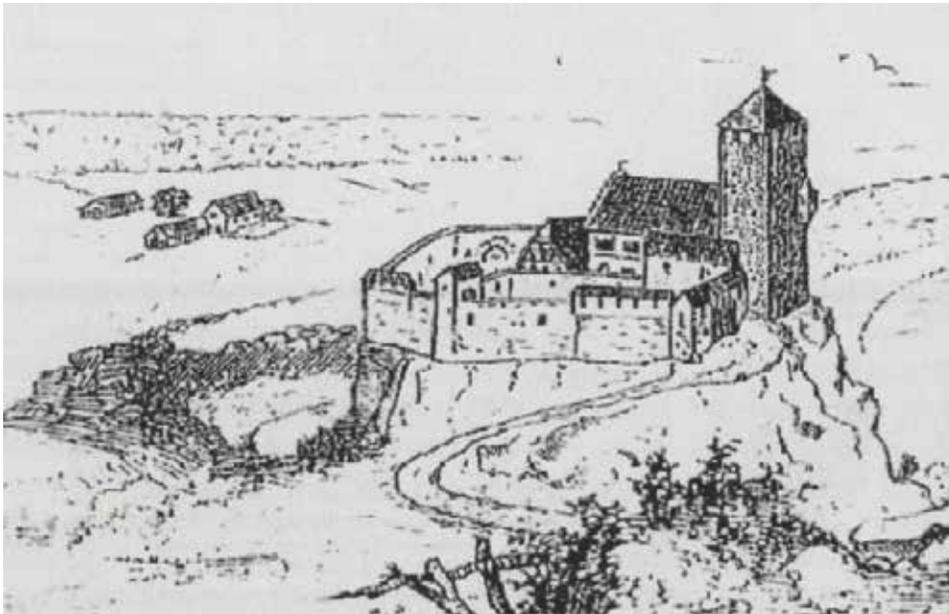
seln Buchberg und Rüdlingen immer einmal wieder den Besitzer, doch kirchlich ist dieser Besitzer seit den Ersterwähnungen bis Ende des Mittelalters meistens. Eine der wenigen Ausnahmen ist die Zeit, als sie den Weissenburgern gehörten.

Von Karin Lüthi

Quellen

Librarium: Zeitschrift der Schweizerischen Bibliophilen Gesellschaft = revue de la Société Suisse des Bibliophiles Band (Jahr): 52 (2009) Heft 2-3, Urkunde: C II 17, Nr. 1 a (fol. 13 r = Sp. 47, Nr. 44)

900 Jahre Buchberg



Links die Weissenburg bei Weisweil und rechts der Lageplan der Weissenburg nach einer Rekonstruktion von H. Voellner. (Zeichnung von W. Weissenberger.

Die Besitzverhältnisse im frühen Mittelalter und das Adelsgeschlecht der Weissenburger

Im Jahr 827 fiel erstmals das Licht der Geschichte auf unsere Gegend. In diesem Jahr schenkte ein gewisser Hubertus dem Kloster St. Gallen eine Hube Rüdlinger Land (1 Hube ist ca. 40 Jucharten, 1 Jucharte ist ca. 30 Aren). Wie das Gebiet vom Kloster St. Gallen in die Hände der Freiherren von Weissenburg kam, liegt im Dunkel der Zeit (siehe Text auf S. 1). Von den Weissenburgern selbst

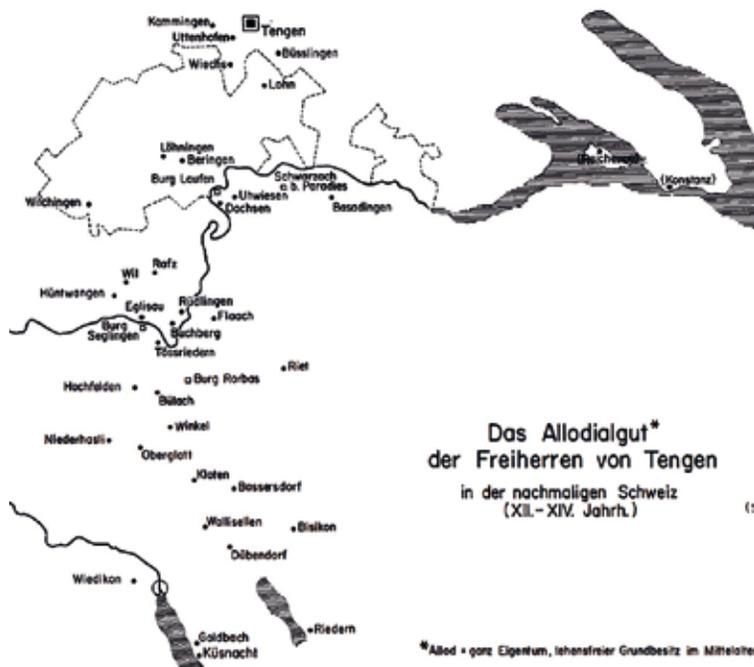
erfährt man erstmals Anfang des 11. Jahrhunderts. Sie gehörten wohl zum Stamm der Freiherren von Tengen. Diese besaßen als sogenanntes Allodialgut (Privatgut im Gegensatz zu fiskalischem Besitz) riesige Ländereien. Die Weissenburg selbst, wo der erwähnte Lüthold lebte, war eine der ältesten Burgen im Klettgau. Sie lag in der Nähe von Weisweil. Erwähnt wird diese Burg erst-

mals hundert Jahre vor Buchberg, nämlich am 29. Oktober 1023 unter dem Namen «Wizzinburg predium, situm in pago Chlegeuwe in comitatu Radebotonis comitis», auf Deutsch: «Das Anwesen, die sich im Dorf Klettgau in der Grafschaft des Radbot befindet». An diesem Tag übertrug Kaiser Heinrich II. dem Kloster Rheinau die Weissenburg in einer Schenkungsurkunde, weil er die Reichsacht über Otteram, Edlen von Weissenburg, ausgesprochen hatte.

dem auch Buchberg und Rüdlingen gehörten, wieder dem Kloster Rheinau. Warum er dies tat, ist nicht gesichert. Man vermutet, es sei gewesen, damit sein Besitz als Ganzes zusammenblieb. Auch wenn es verwirrend ist, aber das Kloster Rheinau hat die Weissenburg und ihren gesamten Besitz tatsächlich zwei Mal erhalten.

Quellen:

- » Foto Zeichnung Weissenburg: <https://klettgau-historia.de/downloads/die-weissenburg-bei-weisweil.pdf>
- » Zeichnung Allodialgut: www.ortsgeschichte-kuesnacht.ch
- » Zeichnung Rheinau: Autor(en): Hesse, Jochen



Das Allodialgut der Freiherren von Tengen, zu denen die von Weissenburger wohl gehörten, im 11. und 12. Jahrhundert. Auch Buchberg und Rüdlingen gehörten dazu.

Wieder in Amt und Würde

Doch einige Jahrzehnte später musste das Kloster Rheinau auf Geheiss des späteren Kaisers Konrad III. die Burg wieder an die von Weissenburg zurückgeben. Denn der Enkel des vormals bestraften Otteram von Weissenburg mit Namen Lüthold von Weissenburg hatte sich in grossen Schlachten für Kaiser Konrad verdient gemacht. Als Anerkennung gab man ihm den ursprünglichen Familienbesitz zurück und darüber hinaus weiteres Vermögen.

Doch Lüthold blieb zeitlebens kinderlos. So vermachte er 1123, als er ins Alter kam, wo sein Tod nahte, sein gesamtes Erbe, zu

1123 ist das Jahr, in dem Buchberg zum ersten Mal in einer Urkunde erwähnt wird und damit ins Licht der Geschichte tritt. Seit der Ersterwähnung sind 900 Jahre vergangen, in denen sich die Welt grundlegend verändert hat. In einzelnen Etappen blicken wir zurück und erhalten Einsicht in den Lauf der Geschichte, die unsere beiden Dörfer zu dem werden liess, was sie heute sind. Am Wochenende vom 9./10. September feiert Buchberg sein stolzes Jubiläum.

Tempo 30 ab der Avia-Tankstelle in Eglisau (Auszug aus dem Zürcher Unterländer, 19. Januar 2023)

Von Manuel Navarro

Der Kanton Zürich will die Durchgangsstrasse durch Eglisau modernisieren und erneuern. Und zwar nicht nur auf einem Streckenabschnitt von ein paar wenigen Metern, sondern über fast die komplette Länge der Nord-Süd-Achse der Gemeinde. Der Projektperimeter beginnt im Süden auf der Höhe Bildhof und endet im Norden beim Landikreisel, der durch eine Kreuzung ersetzt wird. Das entspricht einer Länge von etwa 3 Kilometern. Grund für das Bauprojekt ist erstens der Zustand der Strasse. Sie ist alt und muss instand gesetzt werden. Zweitens soll 2025 das Projekt Hardwald abgeschlossen werden, mit welchem die Strecke von Bülach bis zum Kreisel Chrüzstrasse südlich von Eglisau vierspurig ausgebaut wird. Der Verkehrsdruck auf Eglisau nimmt damit nochmals zu, die Durchgangsstrasse muss deshalb für die über 20'000 Fahrzeuge, die täglich durch die Gemeinde fahren, sicherer und auch lärmärmer gemacht werden. Von Vorteil ist, dass Eglisau auch die Werksleitungen sanieren muss – sie sind zwischen 35 bis 70 Jahre alt – und deshalb sowieso demnächst hätte die Strassen aufreissen müssen.

Stefan Schmon, Projektleiter für die Sanierung und die Modernisierung der kantonalen Durchfahrtsstrasse, erklärte an einer



Veranstaltung Mitte Januar, was unter anderem geplant ist. «Wir bauen neue Lichtsignalanlagen. Sie bringen Sicherheit bei Kreuzungen», hielt er fest.

Die Verkehrsströme werden dadurch entflochten. Die Ampeln erfüllen noch eine zweite Aufgabe. Im Norden und im Süden der Gemeinde übernehmen sie eine Art Pfortnerfunktion. Die Anlagen lassen den Verkehr nur stoss- beziehungsweise paketweise durch die Gemeinde. «Ziel ist, dass der Verkehr künftig nur noch ausserhalb der Gemeinde und nicht mehr in Eglisau selbst staut», erklärte Schmon.

Geplant ist auch eine gross angelegte Tempo-30-Strecke. Sie beginnt im Süden bei der Avia-

Tankstelle und reicht bis zum Abzweiger in die Obergass im Norden nach der Rheinbrücke. Die Tempo-30-Strecke verfügt über einen lärmarmen Belag, und auch die Geschwindigkeitsreduktion selbst soll dafür sorgen, dass der Strassenlärm abnimmt.

Fast 20 Kilometer Umfahrung

Insgesamt soll das ganze Projekt rund 60 Millionen Franken kosten. Der Kanton trägt den Grossteil der Kosten, aber Eglisau muss sich mit rund 4 Millionen Franken daran beteiligen.

Die grösste Herausforderung dürften aber die Unannehmlichkeiten werden, welche das Grossprojekt mit sich bringt. Denn es wird grossräumige Umfahrungen

geben: Von Süden her kommend kann man zwar stets während der ganzen Bauzeit durch die Ortschaft fahren.

Doch zu Stosszeiten muss der Verkehr auf maximal 1300 Fahrzeuge pro Stunde reduziert werden. Das heisst: Statt durch Eglisau nach Süden zu fahren, muss man von Rafz her eine fast 20 Kilometer lange Umleitungsroute nehmen.

Sie führt von Rafz her über Rüdlingen, Flaach, dann südlich bis nach Rorbach und von dort wieder westlich bis zum Kreisler Kreuzstrasse. Momentan zeigt Google Maps dafür eine Fahrtzeit von 24 Minuten an. Dynamische Anzeigetafeln werden über die aktuellen Wartezeiten informieren.

Baubeginn frühestens 2026

Man wird nicht mehr von Westen her kommend in den Landikreisel einbiegen können, stattdessen wird der Verkehr über Hüntwangen, Wil und Rafz umgeleitet. Grund für die grosse Umleitung ist der Umstand, dass es in der Nähe von Eglisau keine weitere Brücke gibt, welche dem Verkehrsvolumen gewachsen ist.

Frühestens beginnen die Bauarbeiten im Jahr 2026. Und sie werden einiges an Zeit in Anspruch nehmen: Das Tiefbauamt schätzt, dass es drei Jahre dauern wird, bis die Strasse saniert und modernisiert ist.



Diplomierte kosmetische
Fusspflegerin PG/Pedicure

Tel. 079 642 56 34

Maria Anna Fischbach
Fusspflege Studio
Mobile Fusspflege

Hardlistieg 5
8454 Buchberg
info@natuerlichzufuss.ch
www.natuerlichzufuss.ch

Die Profis für alle Maleraufträge

**MALERGESCHÄFT
RENÉ DICK**



Dorfstrasse 76 · 8454 Buchberg · Tel. 044 867 19 61

Inserate

WIBUTEX AG
BODENBELÄGE



Als Spezialist für Bodenbeläge, Teppiche und Parkett sowie Innendekorationen sorgen wir für ein schönes Wohnen bei Ihnen zu Hause. Fühlen Sie sich wohl mit uns!

Fachgeschäft Morgentalstrasse 7 8355 Aadorf 052 365 33 93 www.wibutex.ch	Fabrik Industriestrasse 3 8355 Aadorf 052 365 27 28	Büro Zürich Berninaplatz 2 8057 Zürich 044 312 66 90 info@wibutex.ch	Büro Buchberg Oberbreitenstrasse 25 8454 Buchberg 044 312 66 90
---	---	---	---

WC-Beleuchtung



Elektroinstallation
Solar / E-Mobilität
ICT-Services
Gebäudeautomation

Lassen Sie sich beraten
058 359 46 30

EKZ Eltop AG
Filiale Eglisau
Untergass 25
8193 Eglisau

EKZ Eltop

Impressum

Auflage: 910 Exemplare,

Erscheint: Monatlich, jeweils ca. Anfang des Monats, Doppelnummern Jan/Feb und Juli/August

Nächster Annahmeschluss:

22.02.2023 / Erscheint am 07.03.23

Herausgeber:

Gemeinden Buchberg und Rüdlingen.

Redaktion:

Karin Lüthi (klü), Leitung,

Janine Dean (jd),

Jan Sieber (js),

Lilian Badertscher (lb)

Zuständige Gemeinderäte:

Senta Neracher, Rüdlingen,

Marcel Gehring, Buchberg

Berichte und Inserate:

zu Hd. Lilian Badertscher,

redaktion@buchberg.ch

redaktion@ruedlingen.ch

(bitte nur auf eine der beiden Adressen schicken).

Tel.: 079 411 78 13

Abopreis für nicht in Rüdlingen und Buchberg wohnhafte Abonnenten: 50.-/Jahr

MALERGESCHÄFT
FELIX SPÜHLER SA 11
Rafz / Flaach



Fugenlose Wand- Bodenbeschichtung
Tapeten
maler-spuehler.ch

Der Profi für Ihren gepflegten Garten



Paul Baur
Gartenpflege

Baur Gartenpflege GmbH
Sandackerstr. 19 · 8454 Buchberg

Tel. 044 886 66 33
Nat. 078 801 71 12

info@gartenbaur.ch
www.gartenbaur.ch

■ UHT TRAKTOR BUCHBERG-RÜDLINGEN

Saisonupdate

Die erste Saisonhälfte ist bereits wieder gelaufen und es ist an der Zeit, eine kleine Zwischenbilanz zu ziehen.

Das Damenteam vom UHT Traktor Buchberg-Rüdlingen startete mit zwei Unentschieden in die neue Saison. Obwohl sie auch zwei Siege einfahren konnten, standen die schwierigen Spiele mit unglücklichen Niederlagen im Zentrum der ersten Saisonhälfte. Für die Rückrunde gilt es

Die Damenmannschaft sucht sportbegeisterte Kämpferinnen ab 16 Jahren, die das Team sportlich unterstützen möchten!

nun, das Momentum genau dieser Spiele auf die eigene Seite zu bringen und in der Tabelle wieder Boden gut zu machen. Neben dem Platz kämpft das Team diese Saison mit Personalmangel. Aus diesem Grund sucht die Damenmannschaft sportbegeisterte Kämpferinnen ab 16 Jahren, die Freude am Unihockey haben und

das Team sportlich unterstützen möchten!

Die Herren 1 vom UHT Traktor starteten Mitte Juni mit dem Cup-Match gegen den UHC Uster IV in die Saison. Der Start verlief nicht wie erhofft und der der Liga-Cup wurde am selben Tag für beendet erklärt. Die erste Runde der neuen Saison verlief dafür sehr erfolgreich. In der Halle in Gosau wurden beide Spiele gewonnen und mit einer Tordifferenz von +6 grüsste man am Abend von der Tabellenspitze. Leider ging es nicht so weiter und in der Folge mussten auch Niederlagen eingesteckt werden. Ein weiteres Highlight war die Heimrunde vom 30. Oktober die mit einem Shutout gekrönt werden konnte. Zum Start der Rückrunde liegt die Mannschaft im vorderen Mittelfeld der Tabelle. Da ist noch Luft nach oben.

Die Herren 2 vom UHT Traktor starteten eine Woche nach dem Herbstfest in die Meisterschaft. Auch sie starteten die Saison mit zwei Siegen sehr erfolgreich. Danach wechselten sich Sieg und Niederlage gleichmässig ab. In ei-

ner sehr ausgeglichenen Gruppe konnte sich die zweite Mannschaft in den Rangierungsspielen immer wieder behaupten. Aus einer soliden Defensive heraus haben sie sich Punkt um Punkt erarbeitet und stehen nun mit einer starken Konkurrenz im Rücken auf Platz 3 der Tabelle. Diesen Platz gilt es in der Rückrunde zu verteidigen.

Unsere neuen Junioren C und Junioren D Teams, die wir für diese Saison an die Swiss Unihockey Meisterschaften anmelden konnten, haben die neue Herausforderung mit viel Freude angenommen. Beide Teams mussten in der Hinrunde gegen erfahrenere Teams Lehrgeld bezahlen und bekamen zu Beginn der Meisterschaft das höhere Tempo zu spüren. Mit der gesammelten Erfahrung sind in der Rückrunde weitere Punkte durchaus realistisch. Mit unseren jüngsten Spielern nehmen wir diese Saison an den Schaffhausermeisterschaften teil. Bereits in den ersten Spielen, konnte man schon sehr viel Positives heraussehen. Bei den Kids ist es wichtig, dass sie Freude

und Spass am Unihockeyspielen haben und sich technisch weiterentwickeln können. In allen Punkten leisten unsere Junioren-Trainer eine hervorragende Arbeit.

Gerne geben wir noch einen kurzen Ausblick in die nächste Saisonhälfte. An der letzten Heimrunde vom Traktor Herren 2 vom 12. Februar 2023 freuen wir uns auf die Unterstützung der Dorfbevölkerung!

Am Sonntag, 26. Februar, unternehmen wir mit dem Car einen Fanausflug an die Meisterschaftsspiele der Traktor Damen und Herren 1 nach Schaan und Widnau. Alle aktiven Supporter und zukünftige Fans der beiden Mannschaften sind herzlich willkommen. Patrick Röschli nimmt gerne Anmeldungen entgegen.

Am Samstag, 6. Mai, feiern wir am traditionellen Dörferturnier ein grosses Jubiläum. Der UHT Traktor feiert seinen 25. Geburtstag. Zudem ist es auch bereits die 25. Ausgabe des Dörferturniers. Also merkt euch das Datum vor, kommt vorbei und feiert mit uns! Für da UHT Traktor, Páde Röschli und Marco Knöpfel

Dem Dorfladen Rüdlingen geht es nicht gut.....

Im November 2007 haben wir den Dorfladen in Rüdlingen vor der Schliessung bewahrt und diesen mit viel Engagement und Begeisterung, zusammen mit unserem Team, in den letzten 15 Jahren geführt. Der Verein «Pro Dorfladen» hat uns unterstützt und mit diversen Aktivitäten auf die Wichtigkeit des Dorfladens hingewiesen. Die vielen positiven Rückmeldungen von zufriedenen Kundinnen und Kunden motivieren uns, trotz sinkenden Umsatzzahlen, jeden Tag zusammen mit unseren Mitarbeitenden unser Bestes zu geben und den Einwohnerinnen und Einwohnern eine

Einkaufsmöglichkeit im Dorf zu bieten. Die Coronapandemie im Winter 2020 hat aufgezeigt, dass es wichtig ist, eine Einkaufsmöglichkeit im Dorf zu haben, die Bevölkerung hat auch rege den Ser-

Kommen Sie vorbei, unterstützen Sie das Weiterbestehen des Ladens mit Ihrem Einkauf.

vice genutzt und ihre Lebensmittel nach Hause liefern lassen. Für kurze Zeit konnte der Umsatz ge-

steigert werden, doch leider blieb die längerfristige Bereitschaft im Dorfladen einzukaufen aus! Kommen Sie vorbei, unterstützen Sie das Weiterbestehen des Ladens mit Ihrem Einkauf. Trotz grossem Entgegenkommen der Gemeinde Rüdlingen auf den Mietzins zu verzichten, ist das Jahresergebnis bereits seit einigen Jahren negativ.

Wie weiter mit dem Dorfladen? Wir sind dringend auf Ihre Unterstützung angewiesen, damit der Dorfladen weiter bestehen kann!

Dorfladen Rüdlingen,
Reinhardt + Jolanda Sigrist



Der Dorfladen Maxi braucht Ihre Unterstützung - Bild klü

TV-Chränzli 2022

Text Jan Sieber, Fotos Gray Lackey
Dieses (bzw. letztes) Jahr konnte nach Corona-Pause endlich wieder das Turnerchränzli durchgeführt werden. Obwohl die zweijährige Zwangspause mit der Turnerweihnacht 2021 immerhin etwas weniger trostlos gestaltet wurde, war die Sehnsucht der Turnerinnen und Turner, der Bevölkerung unser Können zu zeigen, unglaublich gross. Die Vorbereitung des Winter-Highlights verlief einwandfrei und das eingespielte OK sowie alle «Neuen», zeigten kaum Anzeichen, dass das letzte Chränzli 2019 stattfand. Genau wie auch alles, was immer geklappt hat, noch tadellos funktioniert, bereiteten die gleichen Schwierigkeiten der Turnerfamilie Kopfschmerzen. So konnte (wie gewohnt) an der Lichtprobe noch kaum eine Riege eine wirklich makellose Vorführung präsentieren, was aber alles nicht bedenklich ist, denn bis zur ersten «richtigen» Vorführung zwei Wochen später klappt es bestimmt! Der hoffnungsvolle Gedanke eines jeden Riegenleiters sollte sich bestätigen, was natürlich zu diesem Zeitpunkt noch keine Nerven beruhigen konnte.
Die letzten Vorbereitungswochen vergingen wie im Fluge und schon stand die Hauptprobe vor der Tür und damit die letzte Gelegenheit, noch an Kleinigkeiten zu schleifen. Der Aufbau der Halle und der Bar folgte und ging in gewohnter Manier effizient und zielstrebig vonstatten. Am Samstag, 10. Dezember, war es dann so weit. Die Halle war ausverkauft und das Publikum war bereit zu erfahren, was es mit dem Motto «Prober's mit Dave» auf sich hat und was die verschiedenen Riegen für kreative Vorführungen einstudiert haben. Während man sich in der Halle verpflegte und der neuste Tratsch ausgetauscht wurde, war das OK noch damit beschäftigt, die letzten krankheitsbedingten Ausfälle zu kompensieren. Auch

diese letzte Hürde wurde gekonnt genommen und dem Startschuss stand nichts mehr im Weg. Drei junge Frauen liessen sich auf ein Schnäppchen-Angebot der Reisebüro-Rinä vom Reisebüro Reiserinä ein, dass sie in Begleitung von Reiseleiter Dave an jeden beliebigen Ort bringen sollte. Schnell stellte sich heraus, dass Dave etwas Mühe hat, die Wünsche korrekt zu verstehen und es folgten diverse lustige Begegnungen (immerhin für das Publikum), die so wohl nicht geplant waren. Als auch noch das Geld ausging, war sich die Reisegruppe fast sicher, dass sie über den Tisch gezogen wurden.
Die Gruppe nach Las Vegas zu bringen, wo der grosse Jackpot gewonnen werden sollte, um die Reise noch zu retten, war alles, was einem verzweifelten Dave noch übrigblieb. Sehr unerwartet stellte sich das Vorhaben aber als Erfolg heraus und es wurde tatsächlich der Jackpot gewonnen, was den Urlaub um eine zweite Chränzli-Halbzeit verlängern sollte.
Auch nach der Pause wechselten sich die lustigen Erlebnisse der Reisegruppe mit Dave mit den kreativen und abwechslungsreichen Vorführungen der aktiven Riegen der Buchberg-Rüdlinger Turnerfamilie ab.
Die lange und intensive Vorbereitungszeit wurde den Vorführenden jeweils mit kräftigem Applaus verdankt und es durften auch über die ganzen Abende einige Zugaben gezeigt werden. Nachdem das Programm auf der Bühne fertig war, konnte man sich noch weiter in der Halle verköstigen oder das Tanzbein geschwungen werden. Für jene, denen das zu ruhig ist, hatte auch noch die beste Apres-Ski-Bar im unteren Kantonsteil (und wohl im ganzen Kanton) geöffnet und es wurde bis in die Morgenstunden getanzt und gefeiert.



Konfrontation mit einem verdrängten Thema:

«Letzte Hilfe»-Kurs in Rüdlingen

Von Andrée Lanfranconi

Bei einem Unfall erste Hilfe zu leisten ist eine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz muss jede Person, die den Fahrausweis erlangen möchte, einen Kurs in erster Hilfe besucht haben. Es ist ein beruhigendes Gefühl zu wissen, was zu tun ist, wenn Verletzten geholfen werden soll.

Doch wie helfen wir Menschen, deren Lebensende gekommen ist? Der Tod war früher in der Gesellschaft allgegenwärtig. Mit den Fortschritten in der Medizin, mit besserer Hygiene und Antibiotika können viele frühe Sterbefälle vermieden werden. Heute erreichen zahlreiche Menschen ein sehr hohes Alter. Die Lebenserwartung in der Schweiz ist eine der höchsten weltweit. Für Männer liegt sie bei 81 Jahren, für Frauen bei 85. Von den 2017 Geborenen geht die

Schätzung davon aus, dass bis 20 Prozent von ihnen den 100. Geburtstag erleben werden. Wenig verwunderlich, dass das Sterben aus der Mitte der Gesellschaft verdrängt wurde, darüber zu sprechen wird gemieden. Für viele ist das Thema tabu. Trotzdem wissen wir doch alle: Am Ende der Lebenszeit steht der Tod.

Das Lebensende und das Sterben macht uns als Mitmenschen oft hilflos. Der Mediziner Georg Bollig aus Köln spürte ein Bedürfnis für seine Idee, einen «Letzte Hilfe»-Kurs zu entwickeln. Das war im Jahr 2012. Als Kooperationspartnerin bietet die reformierte Landeskirche des Kantons Zürich seit 2017 die Ausbildung an.

Pfarrer Beat Frefel und Brigitte Ochsner, Betriebsleiterin der Spitex Rüdlingen-Buchberg, haben die Ausbildung abgeschlos-

sen und boten 2020 den Kurs als erste Kirchgemeinde im Kanton Schaffhausen an. Seither konnte der Kurs trotz Corona bereits dreimal durchgeführt werden.

Mit 10 bis 12 Teilnehmenden ist ein Kurs voll. Er dauert einen Tag (10 Uhr bis 16 Uhr), es gibt jedoch mehrere Pausen, welche von den Kursteilnehmern erfahrungsgemäss für lebhaftere Gespräche genutzt werden. Für viele Teilnehmer und Teilnehmerinnen ist es ein befreiendes Erlebnis, endlich über dieses Thema ausgiebig sprechen zu dürfen.

Der Kurs vermittelt Basiswissen: Was passiert beim Sterben? Wann beginnt das Sterben? Wie können wir als Laien unterstützen und begleiten? Wie können wir Leiden lindern und wie Abschied nehmen?

Obwohl der Kurs unter der Schirm-

herrschaft der Kirche steht, ist es keine christlich-religiöse Veranstaltung. Sie beinhaltet keine Gebete und keinen Segen. Der Erfinder des Kurses ist Mediziner, nicht Kleriker. Der Kurs ist spirituell unabhängig vom Glauben. Sämtliche Teilnehmer unterstehen der Schweigepflicht.

Der nächste Kurs findet am Samstag, den **11. März, 10.00 bis 16.00 Uhr im Gemeinderaum, Hinterdorfstrasse 3, in Rüdlingen** statt.

Anmeldung bis am 4. März an Beat Frefel, beat.frefel@ref-sh.ch, 044 867 05 18

Eine Gemeinsamkeit gibt es zwischen Erster und Letzter Hilfe: Man kann nichts falsch machen, ausser wenn man nichts macht!



Arbeiten an der Tempo-30-Zone: Auch bei Schnee und Minustemperaturen wird gearbeitet. Kreuzung Dorfstrasse/Unterbreitenstrasse. (jd)



Jahresabschlussessen des Redaktionsteams

Am 14. Dezember durften wir vom Redaktionsteam im Restaurant Sternen in Rüdlingen ein wunderschönes Jahresabschlussessen geniessen. Mänu und Doris Riem verwöhnten uns kulinarisch. Leider war es auch das Abschiedsessen für unsere liebe Kollegin Andrée Lanfranconi. (lb)



Organist Victor Radulescu (li.) wird von Kirchenstandmitglied Marc Lüthi verabschiedet

Kirchenstand verabschiedet Organist Victor Radulescu

Seit 2015 hat der Organist Victor Radulescu die Gottesdienste in der Kirche Rüdlingen Buchberg begleitet. Der professionelle Musiker hat dabei viele kirchliche Anlässe musikalisch mit Orgel-, Klavierklängen oder seiner ausserordentlichen Stimme bereichert.

Immer wieder veranstaltete er auch Orgelkonzerte, die das Publikum begeisterten. An Silvester begleitete er im letzten Gottesdienst des vergangenen Jahres zum letzten Mal die Feier.

Im Anschluss daran bedankte sich Kirchenstandmitglied Marc Lüthi beim Organist Victor Radulescu für seinen langjährigen Einsatz in der Kirche und wünschte ihm für die Zukunft alles Gute. (klü)

REFORMIERTE KIRCHE BUCHBERG RÜDLINGEN

Letzte Hilfe Kurs

Samstag, 11. März, 10.00-16.00
Gemeinderaum 2. Stock
Hinterdorfstrasse 3, 8455 Rüdlingen



Wie helfen wir Menschen, deren Lebensende gekommen ist?

In diesem kostenlosen Letzte Hilfe Kurs lernen Interessierte, was sie für die ihnen Nahestehenden am Ende des Lebens tun können.

Wir möchten Grundwissen an die Hand geben und ermutigen, sich

Sterbenden zuzuwenden. Wir vermitteln in diesem kompakten Kurs Basiswissen, Orientierungen und einfache Handgriffe.

Wir haben diesen Kurs bereits dreimal durchgeführt und sind durchwegs auf sehr gute Resonanz gestossen.

Kursleitung: Brigitte Ochsner, Betriebsleitung Spitex Buchberg-Rüdlingen, Beat Frefel, Pfarramt Buchberg-Rüdlingen

Anmeldungen **bis 4. März** an Beat Frefel, beat.frefel@ref-sh.ch; 044 867 05 18

KATHOLISCHE KIRCHE GLATTFELDEN - EGLISAU - RAFZ

Gottesdienste

Do. 2. Februar	18.30	Uhr	Eucharistiefeier in Eglisau mit Kerzenweihe
So. 5. Februar	10.00	Uhr	Eucharistiefeier in Rafz mit Blasiussegen
So. 12. Februar	10.00	Uhr	Eucharistiefeier in Eglisau
Sa. 18. Februar	18.00	Uhr	Eucharistiefeier in Rafz mit Erstkommunikanten
Mi. 22. Februar	18.30	Uhr	Aschermittwoch, Eucharistiefeier in Eglisau, mit Austeilen der Asche
Do. 23. Februar	18.30	Uhr	Mitenand-Gottesdienst in Eglisau
So. 26. Februar	10.00	Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
Sa. 04. März	18.00	Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
So. 05. März	11.00	Uhr	ökum. Gottesdienst mit anschl. Suppenmittagin der reformierten Kirche Buchberg

Weitere Veranstaltungen:

Mittagstisch

Mi., 1. März 2023, 12.15 Uhr, im Pfarreizentrum Rafz, Anmeldung bis spätestens Montagmorgen, 27. Februar 2023, 10.00 Uhr an das Sekretariat: Tel. 044 867 21 21 oder sekretariat@glegra.ch.

Seniorenanlass / 60 plus

Mi. 15. Februar 2023, 14.30 Uhr: «Ernährung im Alter» mit Claudine Berberat, im Pfarreizentrum Rafz

Weitere Angaben finden Sie im forum oder auf der Homepage: www.glegra.ch.

Schreinerei
GERBER Innenausbau GmbH
 Beratung Planung Ausführung

Wir verarbeiten eines der
 schönsten Naturprodukte zu
Massivholzmöbel.

Gregor Gerber
 Im Gern 2
 8457 Humlikon
 052 / 317 48 58
 info@gerber-innenausbau.ch



ELEKTRO INSTALLATIONEN
Kern Baur AG



Kern + Baur AG
 Landstrasse 29
 8197 Rafz

Telefon 044 879 10 30
 Telefax 044 879 10 35
 www.kernbaur.ch
 info@kernbaur.ch



EKOPLAN Häseler GmbH
 Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7
 8197 Rafz
 +41 44 869 01 83
 info@ekoplan.ch
 www.ekoplan.ch

- » Elektrokontrollen
- » Elektroplanung bei Neu- und Umbauten
- » Zustandsanalyse und Lösungsvorschläge
- » Beleuchtungskonzepte für Erneuerungen und Sanierung

Kursangebot 2023

Kraul Erwachsene Neuhausen:
 Di 12.45 Anfänger/ Auffrischer
 Di 19.45 Fortgeschrittene / Auffrischer
 Di 20.30 Anfänger
 Mi 20.30 Anfänger
 Sa 08.10 Schwimmtraining Technik Fortgeschrittene

Aquafit Neuhausen
 Di 12.00, Di 19.00, Mi 12.30, Mi 19.00, Mi 19.45

Kinderschwimmkurse: Krebs bis Hai
 Rheinau: Di 16.00-18.00, 15.55 Elki
 Neuhausen: Sa 9.00-12.00, 10.30 Elki

aquafit
 schwimmschule
 brigitte schori

Kinderschwimmkurse ab Sa. 14.1. in Neuhausen und Di. 17.1. in Rheinau. Aquafit und Schwimmkurse für Erwachsene ab Dienstag, 10.1. und Mittwoch, 11.1.23

Das detaillierte Kursangebot finden Sie ab sofort auf unserer Webseite, www.aquafit-schwimmschule.ch. Für weitere Informationen Telefon 052 620 43 67. E-Mail: kontakt@aquafit-schwimmschule.ch oder anmeldung@aquafit-schwimmschule.ch

Raiffeisenbank
 Züri-Unterland

MEMBER PLUS



RAIFFEISEN

Skitagekarten mit 40%
 Konzerte & Events mit bis zu 50%
 Mobility-Abos mit attraktiven Vorteilen
 Gratis in 500 Schweizer Museen

Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr und bezahlen weniger.

Gratis in über 500 Museen, Konzerte, Events und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt. Mehr erfahren unter: raiffeisen.ch/memberplus

HYUNDAI



VATERALAUS
 GARAGE since 1980 RAFZ

REWAG

KIES • BETON • MÖRTEL • QUARZSAND
 AUSHUB-ABFUHR • RECYCLING-BAUSTOFFE

REWAG AG
 Sandgrubenstrasse 34
 8455 Rüdlingen
 Tel. 044 869 35 05
 www.rewag.bz

■ MÄNNERCHOR BUCHBERG

Rückblicke

In den letzten Wochen des Jahres 2022 war der Männerchor wieder sehr aktiv unterwegs.

Am 12. November waren wir zu Gast im Altersheim Peteracker. Das Liederprogramm, zusammengesetzt mit Liedern aus dem Adventskonzert und ergänzt mit bekannten Melodien aus unserem Repertoire. Wir konnten den Bewohnern und Gästen einmal mehr viel Freude bereiten. Das von der Leitung und dem Personal bestrittene «Rahmenprogramm» für die Sänger war wie immer hervorragend. Herzlichen Dank für die perfekte Betreuung bei euch. Wir kommen gerne wieder im Frühjahr, dann mit dem Chränzli-Liederprogramm.

Am darauffolgenden Freitag, 18. 11., waren wir eingeladen vom Männerchor Rafz, die Metzgete in der Saalsporthalle mit unseren Liedervorträgen aufzuloockern. Das ist uns auch vortrefflich gelungen, da die Liederwahl für diesen Anlass mit Rhein- und Weinliedern für Stimmung sorgte. Ein gemütlicher, ungezwungener Abend bei einer feinen Metzgete. Der Männerchor hat mit total 40 Personen (Sänger und Frauen) teilgenommen.

Der letzte öffentliche Auftritt im Jahr 2022 war für uns das wunderschöne Adventskonzert am Sonntag, 4. Dezember, in der Kirche Buchberg-Rüdlingen. Den Bericht von Janine Dean finden Sie in dieser Ausgabe. Wir sagen ein herzliches Dankeschön an die vielen Zuhörer für den Besuch dieses Konzerts. Der Männerchor Buchberg dankt den Mitwirkenden herzlich für ihr Engagement, das zu einem stimmigen Konzert geführt hat. So schätzten wir das Mitsingen vom Gemischten Chor Rheinklang Rüdlingen sehr und Lydia, unsere Blockflötistin, hat zusammen mit Victor an der Orgel zwischen den Gesangsstücken für konzertante Höhepunkte gesorgt.

Der letzte Anlass im Sängerjahr ist jeweils der Chlausabend. Auch dieses Jahr in der Waldhütte Warthau. Ein gemütlicher Abend bei feinem Essen und Gesang.

Aktuell

Unser Dirigent, Markus Herzog, feiert dieses Jahr sein 25-jähriges Wirken als Dirigent bei uns. Der «Badenser» passt sehr gut zu unserem Chor. Mit ihm haben wir in den 25 Jahren mehr als 1'250 Proben und Auftritte bestritten. Er schafft es immer wieder, uns auf die Auftritte vorzubereiten und zu Höchstleistungen anzuspornen. Ehrlich gesagt ist das manchmal eine nicht zu unterschätzende Arbeit. Aber Markus erreicht unsere Ziele jeweils sehr gut und für einen Laienchor, wie wir es sind, in einer sehr guten Qualität. Wir danken Markus für seine Geduld mit uns.

Das Chränzli 2023
wird sich auf die Werte
besinnen, die einen
Männerchor auszeichnen.

Die Chorproben, jeweils am Mittwochabend, dienen seit dem Adventskonzert den Vorbereitungen zu unserem Chränzli vom 23. + 25. März. Nach drei Absagen wegen Covid freuen wir uns, wieder ein Chränzli durchführen zu können. Die chränzlifreie Zeit haben wir genutzt, um mit einer Arbeitsgruppe das Konzept zu überdenken und Wege zu finden, wie wir mit unseren personellen Ressourcen hausälterisch umgehen können. Das Chränzli 2023 wird sich auf die Werte besinnen, die einen Männerchor auszeichnen. Nämlich mit gepflegtem 4-stimmigem, traditionellem und auch modernem Liedgut. Dazu das einfach zu unserem Chränzli gehörende Theater mit den bekannten Gesichtern auf der Bühne. Nicht zu vergessen das leibliche Wohl mit Fei-

nem aus Küche und Keller. Dazu die Cüplibar als Treffpunkt und das Kuchenbuffet der Sängerfrauen. Was Sie nicht mehr antreffen werden, ist die Sängerbar und die Tombola.

Im Vorfeld vom Chränzli sind unsere Teams wieder unterwegs, um Sie zu motivieren, mit dem Kauf der Gönnerkarten den Männerchor zu unterstützen. Die Gönnerkarte kann für Fr. 20.00 gekauft werden (auch mittels TWINT) und berechtigt zu zwei Gratis-Eintritten am Donnerstag oder zwei um Fr. 5.00 reduzierte Eintritte am Samstag.

«Männer: Wenn euch das Adventskonzert und das Chränzli so richtig unter die Haut gegangen ist, so könnt ihr eure Stimme gerne ab dem 5. April bei uns im Chor erklingen lassen und ein Teil der Buchberger Dorfkultur sein.

Frauen von Buchberg und Rüdlingen! Motiviert eure Partner zum Mitmachen und genießt den ruhigen Mittwochabend alleine zuhause. Und wenn dann nach der Probe der «Gluscht» nach einem Glas Wein auftritt, so verlängert sich die ruhige Zeit zuhause um einen oder zwei Halbliter in der Fuchslistube nach dem Gesang.»

Ausblick

Der Männerchor plant im Jahr 2023 einige öffentliche Auftritte. Diese werden anlässlich der Vereinsversammlung vom 11. Februar von den Mitgliedern diskutiert und ins Jahresprogramm aufgenommen. Wir werden Sie in der nächsten Ausgabe über diese Aktivitäten informieren.

Migros Support Culture

Der Männerchor Buchberg hat sich angemeldet für das Projekt der Migros für den Support der Kulturvereine. Vom 07.02. bis 17.04.2023 können Sie Vereinsbons sammeln. Pro Fr. 20.00 Einkaufswert gibt es einen Vereinsbon, den Sie dem Männerchor

Buchberg zuteilen können. Mit dem Erlös wollen wir unser Freizeit-Tenü erneuern. Die Sänger danken Ihnen schon heute für Ihre Unterstützung. Bons können Sie direkt gutschreiben lassen oder auch dem Präsidenten in den Briefkasten werfen.

Musikerweisheiten

«Dann war da noch der Sänger, der spiritistische Lieder sang. – Immer wenn er übte, klopfte es an der Wand»

«Lieber ein Himmel voller Geigen als ein Nachbar mit Trompete»

Die Sängerin erklärt voller Stolz: «Ich werde demnächst im Ausland singen». Darauf der Kritiker: «Gnädige Frau, das finde ich aber sehr rücksichtsvoll von Ihnen....»

Ein Auftritt des Frauenchors steht an? Schon wird die Frage «Was ziehen wir an» laut. Ein Auftritt des Männerchors steht an? Die Frage lautet: «Was gibt es dort zu trinken?»

www.maennerchor-buchberg.ch
Von Heinz Büchi

Und das meint Google dazu:

Singen macht glücklich

Endorphin, Serotonin, Dopamin und Adrenalin werden freigesetzt und verbessert damit unseren Gefühlszustand. Zeitgleich werden Stresshormone wie Cortisol und Adrenalin abgebaut. Schon nach dreissig Minuten Singen produziert unser Gehirn Oxytocin, das sogenannte Kuschelhormon oder Bindungshormon.



■ ZUM ABSCHIED VON SIMONE HOFSTETTER VON DETLEF HARDER

10 Jahre am Dirigentenpult des Gemischten Chors «Rheinklang»

Am 22. Februar wird die erste Vereinsversammlung des Gemischten Chors «Rheinklang» ohne Beteiligung unserer langjährigen Dirigentin Simone Hofstetter stattfinden. Ich nehme das und den Jahreswechsel zum Anlass, auf 10 Jahre fruchtbaren Zusammenwirkens zurückzuschauen. 10 Jahre mit einer ganzen Palette voller unvergesslicher gemeinsamer Eindrücke und Erlebnisse.

2012 kamen wir voller Elan das erste Mal zusammen, um den Chor aus der Wiege zu heben. Wir, das waren dorfübergreifend nicht nur Sängern und Sänger aus Rüdlingen, sondern auch in grosser Zahl aus Buchberg sowie aus der näheren Umgebung. Dass der Chor überhaupt verwirklicht werden konnte, ist allein der Initiative von Simone Hofstetter zu verdanken. Es war ihr ein Herzensanliegen, die Tradition des aufgelösten Männerchores Rüdlingen, dessen Dirigentin sie viele Jahre war, in der Form eines gemischten Chores fort zu führen. Von Anfang an haben wir alle begeistert gesungen und voller Freude eine immer wachsende Zahl von Liedern eingeübt und aus ganzem Herzen und voller Kehle vorgetragen. Viel Schönes durften wir zusammen erleben in unseren Dörfchen in den Reben. Nicht umsonst gaben wir unserem Chor den Namen Rheinklang, inspiriert vom Rauschen des Flusses und unserem Gesang.

In Anlehnung an mein Abschiedsgedicht für Simone anlässlich des unten erwähnten Abschieds am Rhein möchte ich unserer Dankbarkeit nochmals Ausdruck verleihen:

Mit Simone sind wir echt gut gefahren
bei den Herausforderungen in all den Jahren
sie hat souverän den Taktstock geschwungen
so dass unsere Lieder wunderbar geklungen

Unsere Auftritte waren durchwegs von Erfolg gekrönt
auch wenn wir so manches Mal beim Einüben gestöhnt
ihre Geduld dabei recht auf die Probe gestellt
bis am Ende ein strahlendes Lächeln ihr Gesicht erhellt

Unsere Konzerte waren famos, jedes auf seine Art
mit Liedern mal kräftig und mal zart
immer holte Simone als Seele vom Chor
den vollen Einsatz aus uns hervor

Der Höhepunkt war ohne Zweifel der Dorfrundgang
der uns 2017 so hervorragend gelang
ein Meisterwerk Simones, ohne zu übertreiben
dieser Anlass wird uns immer in Erinnerung bleiben

Auch den Auftritt mit Simone am Herbstfest in Buchberg werden wir nicht vergessen. Wir sangen dort zum letzten Mal unter der Leitung unserer scheidenden Dirigentin mit Herzblut und voller Hingabe unsere Lieder. Es war ein Erlebnis der besonderen Art, die Begeisterung der Besucher zu spüren.

In der alten Fischerhütte am Ufer des Rheins trafen wir uns am 6. September zum traditionellen «Singen am Rhein». Bei Sonnenuntergang nahmen wir dann endgültig Abschied von Simone. Wir hätten sie liebend gerne als Chorleiterin behalten, verstehen aber ihren Wunsch nach Veränderung. Sie wird als wunderbare Dirigentin immer im Ge-

dächtnis der Chormitglieder bleiben. Sie hinterlässt eine Lücke, die nicht einfach zu füllen sein wird.

Wir wünschen ihr für die Zukunft alles Gute und die Verwirklichung ihrer Träume und Wünsche. DANKE SIMONE !!



Simone Hofstetter, abtretende Dirigentin des Gemischten Chors «Rheinklang»

Ihre Nachfolgerin Charlotte von Känel heissen wir herzlich im Chor willkommen und wünschen ihr ein glückliches Dirigentenhändchen.

Genossenschaft zum Rebstock Rüdlingen

Information für die Einwohnerinnen und Einwohner von Rüdlingen

Wer sich gerne ein Bild von den Renovationsarbeiten machen möchte, ist von der Genossenschaft eingeladen an einem der unten genannten Daten an einer Besichtigung teilzunehmen:

- » 25. Februar 2023
- » 25. März 2023
- » 15. April 2023
- » 13. Mai 2023

Treffpunkt: jeweils 10.00h auf dem Parkplatz Restaurant Sternen

Dauer der Führung: ca. 1 Std.

Anschliessend wird ein Apéro offeriert.

Es können pro Datum max. 20 Personen teilnehmen. Anmeldung bitte elektronisch an claudialutz@icloud.com oder telefonisch an 079 378 1794. Bitte Autos nicht auf dem Sternen-Parkplatz parkieren.



Einladung zur Baustellenbesichtigung Rebstock - Bild von Klü

■ MÄNNERRIEGE RÜDLINGEN

Werbeaktion Neumitglieder Männerriege

Von Jürg Zweifel

Am Samstag, 24. September, startete der Vorstand beim Entsorgungsgebäude Rüdlingen während der Öffnungszeiten mit der Werbeaktion für Neumitglieder. Der verführerische Duft, der von den selbstgebackenen Waffeln ausging, lockte einige Neugierige an. Die süssen Waffeln mundeten und waren bei Gross und Klein sehr begehrt.

Dank der Süssigkeit kamen wir mit etlichen interessierten Männern und deren Frauen ins Gespräch. An den zwei darauffolgenden Samstagen unterstützten uns zwei weitere Turnerkollegen bei der erfolgreichen Werbeaktion,

denn wir konnten zum Schluss drei neue Mitglieder für unseren Verein gewinnen.

Wir von der Männerriege trainieren nicht für Wettkämpfe, sondern Bewegung, Spiel und Spass stehen bei uns im Vordergrund. Einige gesellschaftliche Anlässe dürfen in unserem Jahresprogramm natürlich auch nicht fehlen.

Weitere neue Mitglieder sind bei uns herzlich willkommen zu einem unverbindlichen Schnuppertraining, jeweils montags 20.15 bis 21.45 Uhr, Turnhalle Chapf Rüdlingen.

Wir freuen uns auf dich!



Der Vorstand der Männerriege Rüdlingen verteilte selbstgebackene Waffeln

■ SCHIESSVEREIN RÜDLINGEN

Schneetage in Sedrun

Von Doris Rey

Kaum hatte das Neue Jahr begonnen, machten wir Schützen uns auf die Reise nach Sedrun, in der Hoffnung, ein wenig Schnee zu finden! Und tatsächlich, auf dem Oberalppass war alles weiss! Dazu strahlte uns, dem schlechten Wetterbericht zum Trotz, die Sonne ins Gesicht! Wir haben die beiden Tage einfach nur genossen! «Z Sedrun wirsch brun» gilt!



Jungschützenkurs 2023

Auch dieses Jahr werden wir wieder einen Jungschützenkurs für Jugendliche der Jahrgänge 2003-2008 durchführen!

Der Kurs startet am **Freitag 17. März** mit dem Theorieabend im Schützenhaus.

Die Anmeldefrist läuft bis am 26. Februar. Am besten meldest Du Dich gleich an! Wir würden uns sehr über neue Teilnehmer/innen freuen!

Falls Du Interesse und/oder Fragen hast, kannst Du Dich direkt bei unserem Jungschützenleiter melden:

Marc Lüthi 079 793 57 05 marc.ruedlingen@gmail.com.

Weitere Infos sind auch auf unserer Homepage ersichtlich: www.svruedlingen.ch



www.shpol.ch

**Schaffhauser
POLIZEI**

Haben Sie alte Fotos von Rüdlingen oder Buchberg?

Falls Sie im Besitz von alten und uralten Fotos von unseren beiden Dörfern sind, so wäre ich froh, wenn Sie mit mir Kontakt aufnehmen. Mich interessieren die historischen Gegebenheiten und gern würde ich diese mit Bildern dokumentieren.

Sie erreichen mich unter karinluethigraf@bluewin.ch.
Herzlichen Dank im voraus!



WEINVERKAUF ab Hof

- Blauburgunder
- RieslingxSylvaner
- Rosé
- Margrittli

Fam. H. Meyer-Fehr
In jungen Eichen 172
8455 Rüdlingen
Tel. 044 867 08 39
Natel 079 639 31 89



Anita Heidelberger
Ihre lokale Immobilienberaterin
in Buchberg und Rüdlingen

**Vernetzt
Engagiert**

ENGEL & VÖLKERS
www.engelvoelkers.com/buelach
Tel. +41 43 500 38 38

Wein direkt vom Rebbauer

Matzinger, Birkenhof

unsere Weine:
Pinot Noir
Federweiss, Rosé
Riesling x Sylvaner
Gamay x Reichensteiner
und Spezialitäten



Familie Peter Matzinger
Birkenhof, 8455 Rüdlingen
☎ 044-867 35 51

**COIFFURE
YVONNE**

Yvonne Schlegel
Untergass 8
8193 Eglisau
Tel. 044 867 04 76

GIB LANGFINGERN KEINE CHANCE

LOH MICH NID HANGE!

Schaffhauser POLIZEI

100 JAHRE Garage Sigrist Rafz SEIT 1922

Garage Sigrist AG

Ist Ihre Heizung richtig eingestellt?

kompetent, zuverlässig und innovativ in die Zukunft



HANS DÜNKI • RAFZ
HEIZUNG • SANITÄR • REPARATUREN

duenki.ch 044 869 13 95



BAUMWERKER

RUND UMS GEHÖLZ

8455 RÜDLINGEN/SH
TEL. 044 867 08 27
INFO@BAUMWERKER.CH
WWW.BAUMWERKER.CH

GEHRING GmbH
Multimedia Solutions

Bild- Ton- Medientechnik - Web- Screendesign - ICT Support
www.gehring-gmbh.ch - 8197 Rafz - 043 515 23 17

Ihr Heilmittelspezialist im Rafzerfeld

- Naturathek - Eigenproduktion
- Homöopathie u. Isopathie
- Dr. Schüssler Salze
- Pflanzenheilmittel u. Spagyrik
- Bachblüten
- Pharmazeutische Heilmittel
- Medizinal-Kosmetik, Eucerin, Avène, Louis Widmer
- Naturkosmetik, Dr. Hauschka, Santaverde Goloy, Biokosma

Wir empfehlen Naturheilmittel, weil wir von deren Wirkung überzeugt sind !



DROGERIE REFORM RUSCONI
GESUND UND NATÜRLICH
CH-8194 Hüntwangen - 044 869 04 20

Sandro Rusconi eidg. dipl. Drogist
Bauelenzelstrasse 10, 8194 Hüntwangen

■ VEREIN PRO GATTERSAGI BUCHBERG

Adventsfenster in der Gattersagi

Zum dreissigsten Mal haben die Landfrauen Adventsfenster organisiert. Am 3. Dezember konnte die Gattersagi ihr Fenster eröffnen. Robert Kern und seine Helfer bereiteten alles vor, um die von Verena Graf gestalteten wunderschönen Fensterbilder im rechten Licht zu zeigen und die Gäste zu empfangen. Schon bald war die feine Gerstensuppe, die Anita Kern zubereitet hatte, aufgebraucht.

Aber sie hatte vorgesorgt und Daniel Haller konnte auch die späteren Besucher mit Suppe bedienen. Allerlei Knabbersachen und Glühwein sorgten für gute Stimmung bei angeregten Gesprächen.

Am Feuer vor der Gattersagi konnte man sich bei Bedarf aufwärmen. Danke an alle, die zum guten Gelingen beigetragen haben. Der feierliche Abend zum Jahresabschluss hat rundum für zufriedene Gesichter gesorgt.

Lichtensteig im Toggenburg erhält den Wakkerpreis 2023

Was hat der Wakkerpreis 2023 des Schweizer Heimatschutzes mit der Gattersagi zu tun?

Seit 2021 sind 8 Gattersagibeetli an verschiedenen Orten in Lichtensteig platziert. Einheimische Pflanzenarten, gruppiert nach unterschiedlichem Verwendungszweck, wachsen und blühen in der Stadt. «Mehrjährige, alte Gemüsesorten», «Heimische Färberpflanzen» z.B. Schafgarbe, «Essbare Wildblumen» z.B. Primel, «Essbare Gartenblumen» z.B. Ringelblume, «Essbare Unkräuter» z.B. Baumtropfen, «Heimische Gewürz- und Teekräuter» z.B. Salbei spriessen auf den Beetli.

Professionell beschildert wirkt das «Einheimische Grün» sehr positiv im eher pflanzenarmen, kleinstädtischen Umfeld. Das Ziel «Mini-Grünstadt» zu werden, hat man übertroffen.

Anfangs 2023 ist Lichtensteig mit dem Wakkerpreis ausgezeichnet worden. Die Belebung der Altstadt wurde besonders gewürdigt.

Einen Film von Otto Haller können Sie dazu anschauen auf der Gattersagi Homepage unter der Rubrik Angebote/Gattersagibeetli.

Gattersagi-Beetli bestellen

Das Infoblatt für die Gattersagi Beetli ist in der Homepage www.gattersagi.ch ersichtlich oder man kann es mitnehmen im Aushang der Gattersagi. **Bestellungen werden unter 079 346 34 41** entgegengenommen oder es geht auch per e-mail: beetli@gattersagi.ch.

Führungen

Erleben Sie eine Führung in der Gattersagi:

Anfragen richten Sie bitte an info@gattersagi.ch oder an Robert Kern, Telefon 044 867 30 21. Mehr Infos erfahren Sie auf der Homepage:

www.gattersagi.ch.

Text und Bilder von Otto Weilenmann



Lichtensteig im Toggenburg wurde Anfang 2023 mit dem Wakkerpreis des Schweizer Heimatschutzes ausgezeichnet - Bild von Otto Haller



«Essbare Gartenblumen» z.B. Ringelblume wachsen üppig auf dem Gattersagibeetli im eher pflanzenarmen, städtischen Umfeld - Bild von Otto Haller



Adventsfenster: Gerstensuppe, Glühwein und Nüssli sorgen für gute Stimmung. Bild von Otto Weilenmann

Adventskonzert Männerchor Buchberg und Gemischter Chor Rheinklang Rüdlingen

Text und Fotos: Janine Dean

Um die Bevölkerung trotz bedrückender Nachrichten über den Ukraine-Krieg, die Teuerung der Lebenskosten, die Energieknappheit sowie die Verknappung von anderen Konsumgütern vermehrt in Vorweihnachtsstimmung zu bringen, fand am zweiten Advent das Konzert in der Kirche Buchberg-Rüdlingen vor vollen Reihen statt.

Der Männerchor Buchberg unter der Leitung von Markus Herzog, verstärkt mit Sängern des Partnerchors aus Balterweil-Berwangen, organisierte den Abend und gab sechs klassische, anspruchsvolle Lieder zum Besten. Der



Männerchor Buchberg unter der Leitung von Markus Herzog. Chor-Präsident Heinz Büchi begrüsst das Publikum.

alt eingesessene Chor mit dem Motto «Männersache» darf 2023 bereits sein 170-jährige Jubiläum feiern.

Eingeladen war der gemischte Chor Rheinklang unter der Leitung der neuen Dirigentin Char-

lotte von Känel. Der Chor sang das beliebte Weihnachtslied «Il est né le divin enfant», sowie zwei weitere Lieder von Bepi de Marzi. Zwischen den Auftritten der Chöre überzeugten die Solisten Lydia Dietrich auf ihrer Blockflöte

zusammen Victor Radulescu an der Orgel mit klassischen instrumentalen Einlagen.

Am Ende des Konzerts ertönte in der festlich geschmückten Kirche ein gemeinsames Schlusslied der beiden Chöre mit Unterstützung der Musizierenden. Als Highlight des Abends erklang das wohl bekannteste aller Weihnachtslieder «Oh du Fröhliche», bei welchem das Publikum die Sängerinnen und Sänger bestens unterstützte. Der langjährige Präsident des Männerchors Heinz Büchi bedankte sich am Schluss bei allen Mitwirkenden, beim Publikum, bei der Kirchgemeinde, sowie bei allen Helferinnen und Helfer mit wunderschönen Blumensträußen.



Gemischter Chor «Rheinklang» unter der Leitung von Charlotte von Känel.



Rheinbrücke Flaach-Rüdlingen

Die Brücke kommt gut voran und die Arbeiten finden zum Teil unter einem Zeltdach statt, damit auch bei winterlichen Temperaturen und Regen weiter gearbeitet werden kann.

Nachdem die Montage der Stahlträger eins bis vier abgeschlossen ist, wird der Vorbauschubel demontiert, danach folgt das Erstellen der Fahrbahnplatte in Etappen. (jd).

■ BIBLIOTHEK EGLISAU

Öffnungszeiten

Mo, Do 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 20.00 Uhr
Di, Mi, Fr. 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 18.00 Uhr
Sa. 10.00 bis 12.00 Uhr

Öffnungszeiten Sportferien (28. Januar bis 12. Februar 2023)

Samstag, 28. Januar 10.00 bis 12.00 Uhr
Montag, 30. Januar 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 20.00 Uhr
Samstag, 4. Februar 10.00 bis 12.00 Uhr
Montag, 6. Februar 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 20.00 Uhr
Samstag, 11. Februar 10.00 bis 12.00 Uhr



Neue Bibliothekarin

Neu im Bibliotheksteam begrüssen wir ab dem 1. Februar 2023 Frau Esther Schefer. Wir wünschen Frau Schefer einen guten Start und viel Freude im neuen Bibliotheksumfeld.

Obergass 6, 8193 Eglisau, Tel. 044 867 36 1,
E-Mail: kontakt@bibliothek-eglisau.ch, www.bibliothek-eglisau.ch

Im Wärmeverbund mit Holzschnitzel heizen

Von Karin Lüthi

Bereits seit dem Winter 2010 wird in der Sandgruebe, im Rhyblick und im Begegnungszentrum in Rüdlingen ökologisch nachhaltig geheizt. Das, was heute in den Schlagzeilen als besonders innovatives Angebot gelobt wird, bietet die Firma Heizwerker bereits seit 13 Jahren an.

An den Wärmeverbund waren bisher 31 Häuser der Überbauung Rhyblick und Sandgruebe sowie das Begegnungszentrum und drei Privathäuser angeschlossen. In diesem Herbst ist zudem ein weiteres Gebäude an den Verbund angeschlossen worden: Im Verwalterhaus ging die Ölheizung kaputt und so entschloss man sich,

ebenfalls das im wahrsten Sinn des Wortes naheliegende Angebot der Holzschnitzelwärme in Anspruch zu nehmen. Um das Haus anschliessen zu können, konnte die Leitung des bereits seit 2010 angehängten Jugendhauses benutzt werden.

Diesen Frühsommer wird zudem auch noch die Liegenschaft von Jürg Angst an den Wärmeverbund angeschlossen. Die Holzschnitzelheizung ist mit den dann 33 Häusern jedoch noch nicht an der Kapazitätsgrenze. Optimal zum Anschliessen ist jedoch, dass das Gebäude nicht allzu weit von der Zentrale entfernt liegt, da durch den Transport der Wärme Energie verloren geht. Oder Ge-

bäudegruppen die selber schon einen Verbund darstellen, wie die Siedlungen Rhyblick und Sandgrubenthalde. So ist es auf jeden

Durch diese Heizmethode werden rund 77'000 Liter Heizöl ersetzt – und das erst noch CO²-neutral.

Fall sinnvoll, einen Wärmeverbund zu bilden mit Gebäuden, die nicht allzu weit entfernt vom Ofen stehen. Damit auch die Wärmebezügler eine Mitsprache haben, gibt die Firma Heizwerker AG ihren Kunden durch einen ihrer Vertreter im Verwaltungsrat eine Stimme. Durch diese Heizmethode werden rund 77'000 Liter Heizöl ersetzt – und das erst noch CO²-neutral. Die 216 Tonnen Kohlenstoffdioxid, welche jährlich durch das Verbrennen der Holzschnitzel freigesetzt werden, haben die Pflanzen und Bäume während ihres Wachstums aufgenommen. Die gleiche Menge Kohlendioxid wird auch während der natürlichen Verrottung freigesetzt. Die Rückkehr des CO² in den natürlichen Kreislauf ist es, was diese Heizart CO²-neutral macht. Im Ofen herrschen bei tiefen Mi-

nus-Temperaturen 900 Grad Celsius, ansonsten rund 500 Grad. Ein 6000 Liter grosser Speicher fungiert als Puffer.

Pro Winter werden etwa 1000 Kubikmeter Holzschnitzel verbrannt. Durch den Kamin entweicht 130 Grad heisser Wasserdampf. Mittels eines Feinstofffilters werden alle Reststoffe ausgefiltert.

Wertschöpfung zu 80 bis 90 Prozent im Inland und in der Region

Wer auf eine Holzschnitzelheizung umstellt, ist in der Regel von der ökologischen Nachhaltigkeit dieser Sache überzeugt.

So auch die Firma Heizwerker AG, und natürlich deren Mitglieder des Verwaltungsrats, Hansueli Meyer und Beat Wanner. Sie legen grundsätzlich grossen Wert auf Nachhaltigkeit.

Das Heizmaterial selbst wird zum grössten Teil von Hansueli Meyer durch die Firma Baumwerker geliefert.

Beim Rest, der zugekauft werden muss, wird mit einem Lieferanten aus der Region zusammengearbeitet. Das Holz kommt nach Möglichkeit aus einem Umkreis von 20 Kilometern.

Die Wertschöpfung entsteht dabei zu 80 bis 90 Prozent im Inland und in der Region.



Holzschnitzel-Wärmeverbund Rüdlingen (Bild Webseite Firma Heizwerker)

Haus, Wohnung oder Grundstück zu verkaufen?

Dienstleistungen nach Mass - Wir begleiten Sie zum erfolgreichen Verkaufs- oder Mietabschluss und finden den richtigen Käufer oder Mieter für Sie.

Ich bin für Sie da - vom ersten unverbindlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause, bis hin zum erfolgreichen Vertragsabschluss beim Notar.

Nutzen Sie mein Wissen und mein Know how!

LUNG LAND Immobilien, Badener Landstrasse 9a,
Postfach 165, 8197 Rafz

Toni Lung: 079 298 46 56 • toni.lung@lungland.ch



SA+P

Architektur
Raumplanung
Immobilien



Schmidli Architekten + Partner | 8197 Rafz | www.schmidli.ch

Wir nehmen Ihnen Arbeit ab, um für Sie das wertvollste Gut freizusetzen: Zeit.

Treuhand Steuern Liegenschaften

A & M Consulting GmbH
Bahnhofstr. 88
8197 Rafz
044 879 19 00
a-m.ch



SO MÖCHTE ICH IM ALTER LEBEN!



SCANNE MICH!

Oder auf: altersgerecht-immo.ch



Markus Kohler

Geschäftsführer/-inhaber
043 810 76 01 / 076 755 99 30
www.remax.ch/markus-kohler

RE/MAX
Eglisau

Das zuverlässige Team für:

- Umgebungsarbeiten
- Grünabfälle beseitigen und kompostieren
- Sträucher und Bäume schneiden und pflegen (Häckselaktion vorbereiten)
- Bäume entfernen
- Betreuung Ihres Gartens, der Blumen oder des Rasens
- Kleinbaggerarbeiten
- Anlegen von Sitzplätzen, Biotopen, Geländeanpassungen
- Aushilfen bei Arbeiten aller Art, ob Privat oder Geschäft
- Räumungen



Agro-Team GmbH
Eichacker 1 • 8455 Rüdlingen
Tel. 044 867 15 57
agroteam@bluewin.ch • www.agroteam.ch

Agenda

Tag	Datum	Anlass	Ort
Mi.	15.02.23 14h	Seniorenanlass «Kenias faszinierende Tierwelt» Film von Andy und Susanna Baur	Kirche Buchberg-Rüdlingen
Sa.	18.02.23	Papiersammlung Buchberg	
Fr.	24.02.23 18h	Kultur im Begegnungszentrum: «Das spanische Wunder» - Ess-Theater mit Lukas Fehr	Begegnungszentrum Rüdlingen
Do.	09.03.23	Häckseltag Buchberg	
Sa.	11.03.23 10-16h	Letzte Hilfe-Kurs	Gemeinderaum Rüdlingen
Mo.	20.03.23 19:30h	Generalversammlung der Spitex Buchberg-Rüdlingen	Rest. Steinenkreuz
Sa.	25.03.23 19h	Anlass WeinOlogie: Degustation und Comedy mit 3 Egghofweinen und Lukas Fehr, Anmeldung/Infos:egghof-wein.ch	Egghof Rüdlingen
Sa.	01.04.23 14-16h	Schiessverein: 1. OP-Übung für das Obligatorische	Schützenhaus Rüdlingen
Di.	04.04.23 19h	Team Elternbildung «Lernlust-Lernfrust» Vortrag von Frau Christelle Schläpfer Anmeldung unter www.schulenrb.ch	Aula Chapf
Mi.	26.04.23	Senioren-Ausflug ins Seleger Moor mit Anmeldung; Flyer folgt	
Sa.	06.05.23	25. UHT Dörferturnier	
Sa.	20.05.23	23. Schweizer Mühlentag	Handwerksmuseum Gattersagi



Schöne Aussichten von Janine Dean